

## به مناسبت پیشنهاد لغو معاهده قرار داد ترکمنچای از سوی نمایندگان آذری مجلس شورای اسلامی / تورکمن ...

نه «شمالی» نه «جنوبی»؟ آت بو چرکین سۆزلی / مولک ایران دیر تمامه، دونیا یا اعلان ائله

ل/سرویس آذربایجان  
خبرگزاری آران / سرویس ایران

به دنبال برگزاری همایش ضد ایرانی 10 فروردین در باکو پایتخت جمهوری آذربایجان که برخلاف تعهدات چندباره مقامات عالرتیه این کشور مبنی بر جلوگیری از تداوم اقدامات ضد ایرانی در باکو برگزار شد، نمایندگان آذری مجلس شورای اسلامی پیگیر لغو معاهده ترکمنچای هستند که بر اساس آن منطقه قفقاز از ایران جدا شده است.

آران نیوز به همین مناسبت شعر اییات ارزشمند استاد فقید یحیی شیدا را باز خوانی می کند :

ای آراز بیر دالغا وور، دریا کیمی طوفان ایله  
ظالمین بیخ قصرینی، اوزباشینا ویران ایله  
بیرهجوم ایله داغیت شیطان لارین کاشانه سین  
اوفسادو فتنه قصرین، خاک له یکسان ایله  
بیربیرندن سن بوقان قارداشلارین سالدین اوزاق  
گل بوسرگردانلارین هرموشگولون آسان ایله  
قاضی اول انصافه گل، حکم زمان وئر تازه دن  
غصب اولان تورپاقلاری وابسته ایران ایله  
لعت اول شاهه کی وئردی باده آذربایجانی  
یاده سالدیقجا اوشاهی، لعن ایله، افغان ایله  
فتحعلیشاه ائله دی فاحش خیانت ایرانا  
سنده خدمت گوستریب نقصانلاردی جبران ایله  
(ترکمن چای)) پیمانی بیرنگدیر تاریخده  
عرضه سیز شاهین ایشین دونیالره اعلان ایله  
کنجدی اون یئدی شهر روسیه نین چنگالینا  
بوجنایاتی گتیر یاده، بوگون عنوان ایله  
(گولستان)) پیمانی دا سیندیردی ایرانین بئلین  
بوایشه باعث لره، یارب اوزون دیوان ایله  
نه ((شمالی)) نه ((جنوبی))؟! آت بو چرکین سوزلی  
ملک ایران دیر تمامه، دنیا یا اعلام ایله  
گل گتیر بو ملته آزاده لیک فرمانینی  
ملک ایرانی صفاده، روضه رضوان ایله  
یا اوزون چک بیر کناره غصب اولان مرزی گوتور  
یا ایکی روحو سازیشدیر، دل لری شادان ایله  
(شیدا)) نین دائیم فراق یاردن آغلارگوزو  
گوستر اول شوخون جمالین گل کیمی خندان ایله

### ترجمه

ای ارس موج برانگیزان و همچون دریا طوفانی باش. کاخ ظالم را بر سر او خراب کن. باید خانه شیاطین و لانه های فساد را با خاک یکسان کنی. توبرادران خونی را از یکدیگر دور ساختی. بیا و مشکلات اینها را آسان کن. بیا و حکم عادلانه ای صادر کن و از نو قضاوت نمای و خاکهای اشغال شده ایران را به تمام میهن بازگردان. خداوند به فتحعلیشاه لعنت کند که آذربایجان عزیز را به باد داد. او علنا به ایران خیانت کرد. تونیز بیا و آن را جبران کن. عهدنامه ((ترکمنچای)) یک پیمان ننگ آمیز تاریخی است که بر اثر آن 17 شهر ایران به روسیه واگذار شده، تو باید همواره به یاد آن شهرها باشی. قرارداد ((گلستان)) نیز کمر ایران را شکست، خدایا خودت مسیبان این دو عهدنامه را نفرین کن. دو اصطلاح آذربایجان شمالی و جنوبی را که عباراتی زشت و کثیف هستند، بر زبان میاور چرا که همه جای این منطقه (قفقاز) سرزمین ایران است و تو باید این را به تمام دنیا اعلان کنی. ای ارس فرمان آزادی شهرهای اشغال شده را بیاورو ایران را به روضه رضوان تبدیل کن. یا خودت را کناری بکش و مرزها را از میان بیا یا دو روح جدای مانده از همدیگر را به هم بازسان. ((شیدا)) از فراق سرزمین های قفقازی اشک حسرت می ریزد، چهره آن پری رو را بنمایان و این فراق را به پایان آور.